

El antipoeta, reacio a las apariciones públicas, participó ayer en el lanzamiento de su nuevo libro

## Nicanor Parra salió de la penumbra y presentó su versión de El Rey Lear

► El autor de *Poemas & Antipoemas*, que cumple 90 años el domingo, suspendió su retiro en Las Cruces y llegó a la Universidad Diego Portales para lanzar su primera obra nueva desde 1985.

A.G.B.

**E**sábado la Fundación Neruda le rindió un homenaje a Nicanor Parra en la casa museo de Isla Negra. Era una incógnita si llegaría el antipoeta, reacio a las apariciones públicas. Al acto partió sin él, pero cuando los lucos estaban apagados y los tocos dominaban el escenario, Francisco Torres, director ejecutivo de la fundación, agradeció la presencia del homenajeado, que había ingresado sigilosamente y se confundía con las sombras. Una vez que las luces volvieron, todos lo buscaron, pero fue en balde: Nicanor ya había regresado a su casa en Las Cruces.

"Yo me veo mejor en la penumbra... tengo buen lejío", asegura el antipoeta. Ayer, sin embargo, dejó las sombras y su gusto por andar de incógnito y apareció en pleno plano en la casa central de la Universidad Diego Portales. Y no era para menos: después de 19 años lanzaña un nuevo libro, *Lear Rey & Mordigo*, su presonalísima versión del clásico de Shakespeare.

Sin contar *Diccionario de Subjetos*, Nicanor no publicaba una obra integralmente nueva desde *Hojas de Parno* (1985). El antipoeta tradujo Lear en 1990 para el Teatro de la Universidad Católica y lo mantuvo inédito por 14 años. De esta forma, su publicación



es un acontecimiento, porque se trata de toda una creación parlatina. Según el crítico Alejandro Zamora, quien preparó la edición, "el Lear de Parra es un auténtico Lear de Shakespeare y, a la vez, es una de las mejores versiones de Nicanor Parra".

Al final de la universidad estaba repleto y cuando el antipoeta entró por una puerta lateral, fue recibido con una ovación. El acto se trasladó, así, en una celebración adelantada de sus 90 años, que cumple el domingo. Allí estaba la plana mayor de la universi-

dad, empezando por el rector Francisco Javier Cuadra, académicos, intelectuales y escritores, desde Alfredo Jocelyn-Holt y Antonio Nicolás, hasta Raúl Zurita y Jaime Collyer. Durante el acto, se realizó una breve charactización del texto y luego Parra leyó el prólogo que escribió para el libro. "Es un manzuno desprovisto de nacionaldad. La poesía no puede ser otra

cosa. Que la mala conciencia de la época... Lo demás es literatura grecolatina", dijo el antipoeta antes de que el público cayera sobre él como si fuera una estrella pop.

Miembro honorario de la Universidad Oxford por su versión de Lear, Nicanor Parra postula nuevamente al Premio Nobel. "Me olvidé de ese tema -dijo-, no pienso en el Nobel, hace... unas 24 horas".

### Diálogos del bufón y el rey

TODI  
Si es cerebro de un homínido salvaje en sus acciones! No corrumb el riesgo de confesar sabidurías?

LEGB  
Así me parecen mediadas.  
ROOL  
Entonces avísame! Te exponerás tu sonrisa? Yo hablante seré yo hoy interrumpiré U.!

ZOO  
Sales clara a su otra filosofía se confunda!  
JOP  
No  
FZOO  
Yo lamento. Poco sé yo que el oso record tiene su pata.

LIMP  
Por qué?  
FZOL  
Para meter entrete la calcaja! Yo para regalizándolo a sus hijos! Y que da con los canarios a lo a lamento  
ZT  
Lo que tan concebí tradición! Y se da de mi! En el momento triste de mi juntada! Yo seguiría silencioso por mucho tiempo! Salvo que se me acorde a que oírte.

## Nicanor Parra salió de la penumbra y presentó su versión de El Rey Lear. [artículo] A.G.B.

Libros y documentos

### AUTORÍA

A.G.B.

### FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

Nicanor Parra salió de la penumbra y presentó su versión de El Rey Lear. [artículo] A.G.B. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)